

Módosítás 416

Angelika Niebler, Sara Skytvedal, Arba Kokalari, Marion Walsmann, Sven Simon, Daniel Caspary, Maria Grapini, Christian Doleschal, Christine Schneider, Markus Ferber, Sabine Verheyen, Stefan Berger, Barbara Thaler, Ivan Štefanec, Karolin Braunsberger-Reinhold, Monika Hohlmeier, Jessica Polfjärd, Marian-Jean Marinescu, Angelika Winzig, Tomas Tobé, Henna Virkkunen, Markus Pieper, Christophe Hansen, Vasile Blaga, Martina Dlabajová, Petri Sarvamaa, Andreas Glück, Norbert Lins, Lena Düpont, Miriam Lexmann, Simone Schmiedtbauer, David McAllister, Herbert Dorfmann, David Lega, Peter Jahr, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Othmar Karas, Ralf Seekatz, Svenja Hahn, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Jerzy Buzek, Andrzej Halicki, Jörgen Warborn, Radan Kanev, Christian Sagartz, Alexander Bernhuber, Michael Gahler, Andreas Schwab, Marlene Mortler, Christian Ehler, Rainer Wieland, Massimiliano Salini, Jens Gieseke, Nicola Beer, Tomislav Sokol, Pernille Weiss, Enikő Győri, Fulvio Martusciello

Jelentés

A9-0184/2023

Lara Wolters

A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágítás
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(18) Az *értékláncot* a vállalat termékének gyártásához vagy *szolgáltatásának nyújtásához* kapcsolódó tevékenységek alkotják, ideértve a termék vagy a szolgáltatás fejlesztését, *a termék felhasználását és ártalmatlanítását, valamint a vállalattal tartós üzleti kapcsolatban álló vállalkozások kapcsolódó tevékenységeit is*. Magában kell foglalnia *egyrészt azokat a tartós közvetlen és közvetett üzleti kapcsolatokat, amelyek keretében az értéklánc felsőbb szintjein lévő szereplők* a vállalat tevékenységeinek folytatásához *szükséges nyersanyagokat, termékeket vagy résztermékeket terveznek, termelnek ki, gyártanak, szállítanak, tárolnak és biztosítanak, illetve ilyen szolgáltatásokat nyújtanak, másrészt azokat a kapcsolatokat, köztük a tartós közvetlen és közvetett üzleti kapcsolatokat, amelyek keretében az értéklánc alsóbb szintjein*

(18) Az *ellátási láncot* a vállalat termékének gyártásához, *tervezéséhez* vagy *beszerezéséhez* kapcsolódó tevékenységek alkotják, ideértve a termék vagy a szolgáltatás fejlesztését. Magában kell foglalnia a vállalat *nyersanyagok, termékek és résztermékek kitermelésével, gyártásával, szállításával, tárolásával és biztosításával*, valamint *szolgáltatások nyújtásával* vagy *fejlesztésével kapcsolatos tevékenységeit*.

lévő szereplők termékeket vagy résztermékeket használnak fel vagy vesznek át, illetve szolgáltatásokat vesznek igénybe a vállalattól, egészen a termék élettartamában végéig, ideértve többek között a termék kiskereskedőnek történő forgalmazását, a termék szállítását és tárolását, a termék szétszerelését, valamint újrahasznosítását, komposztálását vagy hulladéklerakóban történő elhelyezését is.

Or. en

Módosítás 417

Angelika Niebler, Sara Skytvedal, Arba Kokalari, Marion Walsmann, Sven Simon, Daniel Caspary, Maria Grapini, Christian Doleschal, Christine Schneider, Markus Ferber, Sabine Verheyen, Stefan Berger, Barbara Thaler, Ivan Štefanec, Karolin Braunsberger-Reinhold, Monika Hohlmeier, Jessica Polfjård, Marian-Jean Marinescu, Angelika Winzig, Tomas Tobé, Henna Virkkunen, Markus Pieper, Christophe Hansen, Vasile Blaga, Martina Dlabajová, Petri Sarvamaa, Andreas Glück, Norbert Lins, Lena Düpont, Miriam Lexmann, Simone Schmiedtbauer, David McAllister, Herbert Dorfmann, David Lega, Peter Jahr, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Othmar Karas, Ralf Seekatz, Svenja Hahn, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Jerzy Buzek, Andrzej Halicki, Jörgen Warborn, Radan Kanev, Josianne Cutajar, Christian Sagartz, Alexander Bernhuber, Michael Gahler, Andreas Schwab, Marlene Mortler, Christian Ehler, Rainer Wieland, Massimiliano Salini, Jens Gieseke, Nicola Beer, Tomislav Sokol, Enikő Győri, Fulvio Martusciello

Jelentés

A9-0184/2023

Lara Wolters

A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágítás
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(21) Ezen irányelv alapján az átlagosan több mint **500** munkavállalót foglalkoztató és a legutóbbi pénzügyi évet megelőző pénzügyi évben világszinten 150 millió EUR-t meghaladó nettó árbevétellel rendelkező uniós vállalatokat kell kötelezni átvilágításra. *Ez e feltételeket nem teljesítő, de átlagosan több mint 250 munkavállalót foglalkoztató, a legutóbbi pénzügyi évet megelőző pénzügyi évben világszinten 40 millió EUR-t meghaladó nettó árbevétellel rendelkező és egy vagy több nagy hatású ágazatban tevékenykedő vállalatok esetében az ezen irányelv átültetési időszakának végét követő két év elteltével kel alkalmazni az átvilágítási követelményt. A teher arányosságának biztosítása érdekében az említett nagy hatású ágazatokban tevékenykedő vállalatokat kötelezni kell arra, hogy a súlyosan káros hatásokra összpontosító,*

(21) Ezen irányelv alapján az átlagosan több mint **1000** munkavállalót foglalkoztató és a legutóbbi pénzügyi évet megelőző pénzügyi évben világszinten 150 millió EUR-t meghaladó nettó árbevétellel rendelkező uniós vállalatokat kell kötelezni átvilágításra. *A küszöbértékek kiszámítása során figyelembe kell venni az alkalmazottak számát és a vállalat azon fióktelepeinek forgalmát, amelyek a székhelytől eltérő telephelyek, és amelyek jogilag a vállalattól függenek, ezért az uniós és nemzeti jogszabályokkal összhangban a vállalat részének tekintendők. A kölcsönmunkaerőt és az atipikus foglalkoztatási formákban foglalkoztatott munkavállalókat, ezen belül az (EU) 2018/957 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹⁰³ módosított 96/71/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja szerint kiküldött munkavállalókat*

célirányosabb átvilágítást végezzenek. A kölcsönmunkaerőt, ezen belül az (EU) 2018/957 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹⁰³ módosított 96/71/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja szerint kiküldött munkavállalókat figyelembe kell venni a kölcsönvevő vállalat alkalmazotti létszámának számításában. Az (EU) 2018/957 irányelvvel módosított 96/71/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdésének a) és b) pontja szerint kiküldött munkavállalókat csak a küldő vállalat alkalmazotti létszámának számításában kell figyelembe venni.

¹⁰³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/957 irányelve (2018. június 28.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv módosításáról (HL L 173., 2018.7.9., 16. o.).

figyelembe kell venni a kölcsönvevő vállalat alkalmazotti létszámának számításában. Az (EU) 2018/957 irányelvvel módosított 96/71/EK irányelv 1. cikke (3) bekezdésének a) és b) pontja szerint kiküldött munkavállalókat csak a küldő vállalat alkalmazotti létszámának számításában kell figyelembe venni.

¹⁰³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/957 irányelve (2018. június 28.) a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv módosításáról (HL L 173., 2018.7.9., 16. o.).

Or. en

Módosítás 418

Angelika Niebler, Sara Skytvedal, Arba Kokalari, Marion Walsmann, Sven Simon, Daniel Caspary, Maria Grapini, Christian Doleschal, Christine Schneider, Markus Ferber, Sabine Verheyen, Stefan Berger, Barbara Thaler, Ivan Štefanec, Karolin Braunsberger-Reinhold, Monika Hohlmeier, Jessica Polfjärd, Marian-Jean Marinescu, Angelika Winzig, Tomas Tobé, Henna Virkkunen, Markus Pieper, Christophe Hansen, Vasile Blaga, Martina Dlabajová, Petri Sarvamaa, Andreas Glück, Norbert Lins, Lena Düpont, Miriam Lexmann, Simone Schmiedtbauer, David McAllister, Herbert Dorfmann, David Lega, Peter Jahr, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Othmar Karas, Ralf Seekatz, Svenja Hahn, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Jerzy Buzek, Andrzej Halicki, Jörgen Warborn, Radan Kanev, Josianne Cutajar, Christian Sagartz, Alexander Bernhuber, Michael Gahler, Andreas Schwab, Marlene Mortler, Christian Ehler, Rainer Wieland, Massimiliano Salini, Jens Gieseke, Nicola Beer, Pernille Weiss, Enikő Győri, Fulvio Martusciello

Jelentés

A9-0184/2023

Lara Wolters

A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágítás
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Irányelvre irányuló javaslat
56 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(56) A káros hatások áldozatainak tényleges kártalanítása érdekében a tagállamoknak meg kell állapítaniuk az átvilágítási eljárás végrehajtásának elmulasztása miatt a vállalatokat terhelő polgári jogi kártérítési felelősségre vonatkozó szabályokat. A **vállalatoknak** kártérítési felelősséget kell **vállalniuk**, ha **nem teljesítik** a lehetséges káros hatások megelőzésére és csökkentésére vagy a tényleges hatások megszüntetésére és minimalizálására vonatkozó **kötelezettségeket**, és e mulasztásuk miatt felmerül és kárt okoz a káros hatás, amelyet fel kellett volna tárni, meg kellett volna előzni, csökkenteni kellett volna, meg kellett volna szüntetni, vagy amelynek mértékét minimalizálni kellett volna.

(56) A káros hatások áldozatainak tényleges kártalanítása érdekében a tagállamoknak meg kell állapítaniuk az átvilágítási eljárás végrehajtásának **szándékos vagy súlyos gondatlanságból való** elmulasztása miatt a vállalatokat terhelő polgári jogi kártérítési felelősségre vonatkozó szabályokat. A **vállalatnak** kártérítési felelősséget kell **vállalnia az általa közvetlenül okozott károkért**, ha **súlyosan vagy gondatlanságból elmulasztja** a lehetséges káros hatások megelőzésére és csökkentésére vagy a tényleges hatások megszüntetésére és minimalizálására vonatkozó **kötelezettségek teljesítését**, és e mulasztásuk miatt felmerül és kárt okoz a káros hatás, **amelyet közvetlenül okozott**, és amelyet fel kellett volna tárni, meg kellett volna előzni, csökkenteni kellett volna, meg kellett volna szüntetni, vagy amelynek mértékét minimalizálni kellett volna.

volna.

Or. en

Módosítás 419

Angelika Niebler, Sara Skytvedal, Arba Kokalari, Marion Walsmann, Sven Simon, Daniel Caspary, Maria Grapini, Christian Doleschal, Christine Schneider, Markus Ferber, Sabine Verheyen, Stefan Berger, Barbara Thaler, Ivan Štefanec, Karolin Braunsberger-Reinhold, Monika Hohlmeier, Jessica Polfjärd, Marian-Jean Marinescu, Angelika Winzig, Tomas Tobé, Henna Virkkunen, Markus Pieper, Christophe Hansen, Vasile Blaga, Martina Dlabajová, Petri Sarvamaa, Andreas Glück, Norbert Lins, Lena Düpont, Miriam Lexmann, Simone Schmiedtbauer, David McAllister, Herbert Dorfmann, David Lega, Peter Jahr, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Othmar Karas, Ralf Seekatz, Svenja Hahn, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Jerzy Buzek, Andrzej Halicki, Jörgen Warborn, Radan Kanev, Christian Sagartz, Alexander Bernhuber, Michael Gahler, Andreas Schwab, Marlene Mortler, Christian Ehler, Rainer Wieland, Massimiliano Salini, Jens Gieseke, Nicola Beer, Pernille Weiss, Enikő Győri, Fulvio Martusciello

Jelentés

A9-0184/2023

Lara Wolters

A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágítás
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

**Irányelvre irányuló javaslat
59 preambulumbekkezdés***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(59) A polgári jogi felelősségre vonatkozó szabályokat illetően a **megfelelő átvilágítás végrehajtásának elmulasztása miatt a vállalatokat** terhelő polgári jogi kártérítési felelősség nem érintheti a vállalatok leányvállalatainak polgári jogi felelősségét vagy az **értékláncon** belüli közvetlen és közvetett üzleti partnerek polgári jogi felelősségét. Emellett az ezen irányelvben foglalt polgári jogi felelősségi szabályok nem érinthetik a káros emberi jogi hatások vagy a káros környezeti hatások iránti polgári jogi felelősségre vonatkozó uniós és nemzeti szabályokat, amelyek az ezen irányelv hatálya alá nem tartozó esetekben **állapít** meg felelősséget, **vagy az ezen irányelvben foglaltnál szigorúbb felelősséget írnak elő.**

(59) A polgári jogi felelősségre vonatkozó szabályokat illetően a **vállalatokat az általuk közvetlenül okozott károk tekintetében** terhelő polgári jogi kártérítési felelősség nem érintheti a vállalatok leányvállalatainak polgári jogi felelősségét vagy az **ellátási láncon** belüli közvetlen és közvetett üzleti partnerek polgári jogi felelősségét. Emellett az ezen irányelvben foglalt polgári jogi felelősségi szabályok nem érinthetik a káros emberi jogi hatások vagy a káros környezeti hatások iránti polgári jogi felelősségre vonatkozó uniós és nemzeti szabályokat, amelyek az ezen irányelv hatálya alá nem tartozó esetekben **állapítanak** meg felelősséget.

Or. en

Módosítás 420

Angelika Niebler, Sara Skytvedal, Arba Kokalari, Marion Walsmann, Sven Simon, Daniel Caspary, Maria Grapini, Christian Doleschal, Christine Schneider, Markus Ferber, Sabine Verheyen, Stefan Berger, Barbara Thaler, Ivan Štefanec, Karolin Braunsberger-Reinhold, Monika Hohlmeier, Jessica Polfjärd, Marian-Jean Marinescu, Angelika Winzig, Tomas Tobé, Henna Virkkunen, Markus Pieper, Christophe Hansen, Vasile Blaga, Martina Dlabajová, Petri Sarvamaa, Andreas Glück, Norbert Lins, Lena Düpont, Miriam Lexmann, Simone Schmiedtbauer, David McAllister, Herbert Dorfmann, David Lega, Peter Jahr, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Othmar Karas, Ralf Seekatz, Svenja Hahn, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Jerzy Buzek, Andrzej Halicki, Jörgen Warborn, Radan Kanev, Josianne Cutajar, Christian Sagartz, Alexander Bernhuber, Michael Gahler, Andreas Schwab, Marlene Mortler, Christian Ehler, Rainer Wieland, Massimiliano Salini, Jens Gieseke, Nicola Beer, Tomislav Sokol, Enikő Győri, Fulvio Martusciello

Jelentés

A9-0184/2023

Lara Wolters

A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágítás
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Irányelvre irányuló javaslat**2 cikk – 1 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(1) Ez az irányelv minden olyan vállalatra alkalmazandó, amely valamely tagállam jogszabályai szerint jött létre, és megfelel valamely alábbi feltételnek:

a) a vállalat átlagosan több mint **500** munkavállalót foglalkoztatott, nettó világpiaci árbevétele pedig meghaladta a 150 millió EUR-t a legutóbbi olyan pénzügyi évben, amelyre vonatkozóan éves beszámoló készült;

b) a vállalat nem érte el az a) pontban meghatározott küszöbértékeket, de a legutóbbi olyan pénzügyi évben, amelyre vonatkozóan éves beszámoló készült, átlagosan több mint 50 munkavállalót foglalkoztatott, és a nettó világpiaci árbevétele meghaladta a 40 millió EUR-t, feltéve, hogy e nettó árbevételnek legalább az 50 %-a egy vagy több alábbi ágazatban keletkezett: i. textíliák, bőr- és kapcsolódó termékek (többek között

(1) Ez az irányelv minden olyan vállalatra alkalmazandó, amely valamely tagállam jogszabályai szerint jött létre, és megfelel valamely alábbi feltételnek:

a) a vállalat átlagosan több mint **1000** munkavállalót foglalkoztatott, nettó világpiaci árbevétele pedig meghaladta a 150 millió EUR-t a legutóbbi olyan pénzügyi évben, amelyre vonatkozóan éves beszámoló készült;

lábbelik) gyártása, valamint textíliák, ruházati termékek és lábbelik nagykereskedelme;
ii. mezőgazdaság, erdészet, halászat (az akvakultúrát is beleértve), élelmiszeripari termékek gyártása, valamint mezőgazdasági nyersanyagok, élő állatok, fa, élelmiszerek és italok nagykereskedelme;
iii. ásványkincsek kitermelése, függetlenül attól, hogy arra hol kerül sor (ideértve a kőolajat, a földgázt, a szenet, a lignitet, a fémeket és a fémérceket, valamint minden más, nemfém ásványt és kőbányászati terméket), alapvető fémtermékek, egyéb nemfém ásványi termékek és fémfeldolgozási termékek gyártása (a gépek és berendezések kivételével), valamint ásványkincsek, ásványi alapanyagok és köztes termékek nagykereskedelme (ideértve a fémeket és a fémérceket, az építőanyagokat, a tüzelőanyagokat, a vegyi anyagokat és az egyéb köztes termékeket is).

Or. en

Módosítás 421

Angelika Niebler, Sara Skytvedal, Arba Kokalari, Marion Walsmann, Sven Simon, Daniel Caspary, Maria Grapini, Christian Doleschal, Christine Schneider, Markus Ferber, Sabine Verheyen, Stefan Berger, Barbara Thaler, Ivan Štefanec, Karolin Braunsberger-Reinhold, Monika Hohlmeier, Jessica Polfjärd, Marian-Jean Marinescu, Angelika Winzig, Tomas Tobé, Henna Virkkunen, Markus Pieper, Christophe Hansen, Vasile Blaga, Martina Dlabajová, Petri Sarvamaa, Andreas Glück, Norbert Lins, Lena Düpont, Miriam Lexmann, Simone Schmiedtbauer, David McAllister, Herbert Dorfmann, David Lega, Peter Jahr, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Othmar Karas, Ralf Seekatz, Svenja Hahn, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Jerzy Buzek, Andrzej Halicki, Jörgen Warborn, Radan Kanev, Christian Sagartz, Alexander Bernhuber, Michael Gahler, Andreas Schwab, Marlene Mortler, Christian Ehler, Rainer Wieland, Massimiliano Salini, Jens Gieseke, Nicola Beer, Tomislav Sokol, Enikő Győri, Fulvio Martusciello

Jelentés

A9-0184/2023

Lara Wolters

A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágítás
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Irányelvre irányuló javaslat**2 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

ba) a harmadik országbeli vállalat által ellenőrzött, az Unióban letelepedett leányvállalatai vagy fióktelepei együttesen több mint 40 millió EUR összesített nettó árbevételt termeltek az Unióban az utolsó pénzügyi évet megelőző pénzügyi évben, és fiókteleppel vagy leányvállalattal rendelkezik az Unióban.

Or. en

Módosítás 422

Angelika Niebler, Sara Skytvedal, Arba Kokalari, Marion Walsmann, Sven Simon, Daniel Caspary, Maria Grapini, Christian Doleschal, Christine Schneider, Markus Ferber, Sabine Verheyen, Stefan Berger, Barbara Thaler, Ivan Štefanec, Karolin Braunsberger-Reinhold, Monika Hohlmeier, Jessica Polfjärd, Marian-Jean Marinescu, Angelika Winzig, Tomas Tobé, Henna Virkkunen, Markus Pieper, Christophe Hansen, Vasile Blaga, Martina Dlabajová, Petri Sarvamaa, Andreas Glück, Norbert Lins, Lena Düpont, Miriam Lexmann, Simone Schmiedtbauer, David McAllister, Herbert Dorfmann, David Lega, Peter Jahr, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Othmar Karas, Ralf Seekatz, Svenja Hahn, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Jerzy Buzek, Andrzej Halicki, Jörgen Warborn, Radan Kanev, Christian Sagartz, Alexander Bernhuber, Michael Gahler, Andreas Schwab, Marlene Mortler, Christian Ehler, Rainer Wieland, Massimiliano Salini, Jens Gieseke, Nicola Beer, Tomislav Sokol, Pernille Weiss, Enikő Győri, Fulvio Martusciello

Jelentés

A9-0184/2023

Lara Wolters

A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágítás
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Irányelvre irányuló javaslat**3 cikk – 1 bekezdés – g pont***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

g) **„értéklánc”**: egy adott vállalat által végzett árutermeléshez vagy szolgáltatásnyújtáshoz kapcsolódó tevékenységek, ideértve a termékek vagy szolgáltatások fejlesztését, a termékek felhasználását és ártalmatlanítását, valamint a vállalat által a beszerzési és az értékesítési láncban belül kialakított tartós üzleti kapcsolatokkal összefüggő tevékenységeket. Az a) pont iv. alpontja szerinti vállalatok esetében az „értéklánc” a szóban forgó szolgáltatások nyújtása tekintetében csak az érintett kölcsön-, hitel- és egyéb pénzügyi szolgáltatásokat igénybe vevő ügyfelek tevékenységeit, valamint azoknak az azonos csoporthoz tartozó más vállalatoknak a tevékenységeit foglalja magában, amelyek tevékenysége a szóban forgó szerződéshez kapcsolódik. Az említett szabályozott pénzügyi vállalkozások értéklánca nem terjed ki azokra a kkv-kra, amelyek

g) **„ellátási lánc”**:

***kölcsönt, hitelt, finanszírozást, biztosítást
vagy viszontbiztosítást vesznek igénybe az
említett szervezetektől;***

***i. nyersanyagok, termékek vagy azok
részeinek előállításával, tervezésével,
beszerzésével, kitermelésével, gyártásával,
szállításával, tárolásával és ellátásával,
valamint a vállalat termékének
fejlesztésével, illetve egy szolgáltatás
fejlesztésével vagy nyújtásával kapcsolatos
tevékenységek és az azokban részt vevő
szervezetek;***

***(E módosítás a teljes szövegre
vonatkozik.)***

Or. en

Módosítás 423

Angelika Niebler, Sara Skytvedal, Arba Kokalari, Marion Walsmann, Sven Simon, Daniel Caspary, Maria Grapini, Christian Doleschal, Christine Schneider, Markus Ferber, Sabine Verheyen, Stefan Berger, Barbara Thaler, Ivan Štefanec, Karolin Braunsberger-Reinhold, Monika Hohlmeier, Jessica Polfjärd, Marian-Jean Marinescu, Angelika Winzig, Tomas Tobé, Henna Virkkunen, Markus Pieper, Christophe Hansen, Vasile Blaga, Martina Dlabajová, Petri Sarvamaa, Andreas Glück, Norbert Lins, Lena Düpont, Miriam Lexmann, Simone Schmiedtbauer, David McAllister, Herbert Dorfmann, David Lega, Peter Jahr, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Othmar Karas, Ralf Seekatz, Svenja Hahn, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Jerzy Buzek, Andrzej Halicki, Jörgen Warborn, Radan Kanev, Christian Sagartz, Alexander Bernhuber, Michael Gahler, Andreas Schwab, Marlene Mortler, Christian Ehler, Rainer Wieland, Jens Gieseke, Nicola Beer, Tomislav Sokol, Pernille Weiss

Jelentés

A9-0184/2023

Lara Wolters

A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágítás
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Irányelvre irányuló javaslat**3 a cikk (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás***3a. cikk*****Teljes harmonizáció az egységes piacon***

A Bizottság legkésőbb hat évvel ezen irányelv hatálybalépését követően rendeletté alakítja ezt az irányelvet a harmonizáció szintjének növelése és az egységes piacon belüli egyenlő versenyfeltételek megteremtése érdekében.

Or. en

Módosítás 424

Angelika Niebler, Sara Skytvedal, Arba Kokalari, Marion Walsmann, Sven Simon, Daniel Caspary, Maria Grapini, Christian Doleschal, Christine Schneider, Markus Ferber, Sabine Verheyen, Stefan Berger, Barbara Thaler, Ivan Štefanec, Karolin Braunsberger-Reinhold, Monika Hohlmeier, Jessica Polfjärd, Marian-Jean Marinescu, Angelika Winzig, Tomas Tobé, Henna Virkkunen, Markus Pieper, Christophe Hansen, Vasile Blaga, Martina Dlabajová, Petri Sarvamaa, Andreas Glück, Norbert Lins, Lena Düpont, Miriam Lexmann, Simone Schmiedtbauer, David McAllister, Herbert Dorfmann, David Lega, Peter Jahr, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Othmar Karas, Ralf Seekatz, Svenja Hahn, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Jerzy Buzek, Andrzej Halicki, Jörgen Warborn, Radan Kanev, Christian Sagartz, Alexander Bernhuber, Michael Gahler, Andreas Schwab, Marlene Mortler, Christian Ehler, Rainer Wieland, Massimiliano Salini, Jens Gieseke, Nicola Beer, Tomislav Sokol, Pernille Weiss, Enikő Győri, Fulvio Martusciello

Jelentés

A9-0184/2023

Lara Wolters

A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágítás
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Írányelvre irányuló javaslat**7 cikk – 5 bekezdés – 2 a albekezdés (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

Az első albekezdéstől eltérve, ha olyan vis maior következik be, amely súlyosan befolyásolja a vállalat értékláncának működését, vagy ha nincs elérhető alternatíva arra az üzleti kapcsolatra, amely a vállalat termékgyártásának vagy szolgáltatásnyújtásának szempontjából alapvető terméket vagy szolgáltatást biztosít, a vállalat nem köteles felfüggeszteni vagy megszüntetni az üzleti kapcsolatot, illetve hat hónapnál tovább nem akadályozható meg abban, hogy új üzleti kapcsolatokat létesítsen vagy meglévő üzleti kapcsolatokat bővítsen annak érdekében, hogy teljesítse a többi kereskedelmi partnerrel szembeni szerződéses kötelezettségeit.

Or. en

Módosítás 425

Angelika Niebler, Sara Skytvedal, Arba Kokalari, Marion Walsmann, Sven Simon, Daniel Caspary, Maria Grapini, Christian Doleschal, Christine Schneider, Markus Ferber, Sabine Verheyen, Stefan Berger, Barbara Thaler, Ivan Štefanec, Karolin Braunsberger-Reinhold, Monika Hohlmeier, Jessica Polfjärd, Marian-Jean Marinescu, Angelika Winzig, Tomas Tobé, Henna Virkkunen, Markus Pieper, Christophe Hansen, Vasile Blaga, Martina Dlabajová, Petri Sarvamaa, Andreas Glück, Norbert Lins, Lena Düpont, Miriam Lexmann, Simone Schmiedtbauer, David McAllister, Herbert Dorfmann, David Lega, Peter Jahr, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Othmar Karas, Ralf Seekatz, Svenja Hahn, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Jerzy Buzek, Andrzej Halicki, Jörgen Warborn, Radan Kanev, Christian Sagartz, Alexander Bernhuber, Michael Gahler, Andreas Schwab, Marlene Mortler, Christian Ehler, Rainer Wieland, Massimiliano Salini, Jens Gieseke, Nicola Beer, Tomislav Sokol, Pernille Weiss, Enikő Győri, Fulvio Martusciello

Jelentés

A9-0184/2023

Lara Wolters

A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágítás
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Irányelvre irányuló javaslat**8 cikk – 6 bekezdés – 2 a albekezdés (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

Az első albekezdéstől eltérve, ha olyan vis maior következik be, amely súlyosan befolyásolja a vállalat értékláncának működését, vagy ha nincs elérhető alternatíva arra az üzleti kapcsolatra, amely a vállalat termékgyártásának vagy szolgáltatásnyújtásának szempontjából alapvető terméket vagy szolgáltatást biztosít, a vállalat nem köteles felfüggeszteni vagy megszüntetni az üzleti kapcsolatot, illetve hat hónapnál tovább nem akadályozható meg abban, hogy új üzleti kapcsolatokat létesítsen vagy meglévő üzleti kapcsolatokat bővítsen annak érdekében, hogy teljesítse a többi kereskedelmi partnerrel szembeni szerződéses kötelezettségeit. A vállalatoknak haladéktalanul meg kell tenniük minden észszerű intézkedést értékláncaik átszervezésének biztosítására, és alternatív eszközöket kell találniuk az érintett áruk vagy szolgáltatások

nyújtására annak érdekében, hogy a lehető leggyorsabban megfeleljenek az első albekezdésnek.

Or. en